

Религиозная организация –  
духовная образовательная организация высшего образования  
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ  
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

---

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
*пер. Т. Лизунов*  
«15» июля 2022 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**Церковная литература древнего христианского Востока**

**основной образовательной программы  
высшего образования  
по направлению «Подготовка служителей и религиозного  
персонала религиозных организаций»,  
профиль «Православное богословие»  
(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: Филологии

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2022

Рабочую программу дисциплины составил  
Ткачёв Евгений Викторович, преподаватель

---

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Церковная литература древнего христианского Востока» разработана в соответствии с Церковным образовательным стандартом высшего духовного образования *по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии  
протокол от «5» апреля 2022 г. № 4

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры  
Филологии  
протокол от «17» мая 2022 г. № 7

Заведующий кафедрой



Личная подпись

профессор В.М. Кириллин  
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник  
Учебно-методического отдела



Личная подпись

Л.В. Прохоренко  
(сан, ФИО)

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

Целью курса «Церковная литература древнего христианского Востока» является изучение литературных произведений важнейших писателей древнего христианского Востока и их духовного и богословского наследия.

Дисциплина основывается на системно-обзорном и конкретном историко-литературном, историографическом, культурологическом и филологическом подходах. Данная дисциплина вырабатывает у будущих теологов необходимую научную компетенцию в самостоятельной исследовательской работе с литературными памятниками древнего христианского Востока для более разностороннего изучения богословской мысли. Цель курса соотносится с требованиями ЦОС ВДО.

### **Задачи**

Изучение курса «Церковная литература древнего христианского Востока» требует решения следующих задач:

- 1) сообщить основные теоретические представления о развитии церковной литературы древнего христианского Востока в целом и о современных научных достижениях в ее изучении;
- 2) научиться разбираться в церковной литературе древнего христианского Востока включая источники, современные исследования и публикации;
- 3) практически раскрыть наиболее интересные проявления церковной литературы древнего христианского Востока;
- 4) понимать сложные проблемы ее изучения и вместе с тем оценивать степень научного освоения того или иного литературного произведения;
- 5) обрести способность анализировать то или иное значимое церковное сочинение древнего христианского Востока как памятник литературы, истории и духовно-религиозной жизни;
- 6) делать наблюдения, сравнения, обобщения и описания конкретных литературных фактов и явлений.

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Церковная литература древнего христианского Востока» включена в обязательную часть, формируемую участниками образовательных отношений учебного плана.

**2.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся.** Данная дисциплина изучается на 1 курсе магистратуры. Дисциплинами и практиками, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются:

- «Латинский язык»;
- «Древнегреческий язык»;
- «Иностранный язык»;
- «Патрология»;

- «История Древней Церкви».

**2.2.** Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- «Греческая патрология»;
- «Источниковедение и методология научной деятельности»;
- «Актуальные проблемы вероучения Церкви».

**2.3.** Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «Православное богословие поздней византийской эпохи»;
- «Патристическая философия».

### **3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Код и наименование компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенций</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине</b>
<b>УК-1</b> Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций в мировоззренческой и ценностной сфере на основе системного теологического подхода, вырабатывать стратегию действий	<b>УК-1.1</b> Анализирует проблемную ситуацию в мировоззренческой и ценностной сфере с учетом сущностных характеристик богословия: укорененности в Откровении, церковности, несводимости к философским и иным рациональным построениям.	<b>Знать:</b> базовые положения основных теологических дисциплин (прежде всего, догматического богословия и аскетики) для определения основной проблематики и теологических концепций того или иного текста церковной литературы древнего христианского Востока; <b>Уметь:</b> определять основную теологическую проблематику того или иного исследуемого текста церковной литературы древнего христианского Востока; выявлять базовые теологические концепции, теологически интерпретировать содержание памятников христианского Востока, исходя из православного мировоззрения и традиции; <b>Владеть:</b> навыками выявления основной теологической проблематики в том или ином исследуемом тексте церковной литературы древнего христианского Востока; навыками богословского анализа и теологической интерпретации текстов христианского Востока.
<b>ОПК-4</b> Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии	<b>ОПК-4.2</b> Способен решать актуальные задачи в области специализации с	<b>Знать:</b> терминологию, понятийный аппарат и основные источники церковной литературы древнего христианского Востока;

	<p>учетом церковной традиции.</p>	<p>жанровые и структурные особенности произведений церковной литературы древнего христианского Востока в общем контексте христианской литературы; основные идеи и концепции в оригинальных текстах литературных памятников древнего христианского Востока;</p> <p><b>Уметь:</b> пользоваться изданиями памятников древнего христианского Востока, сопровождаемыми переводом на русский и современные иностранные языки;</p> <p>определять то, как отражаются аскетико-мистические и богословские идеи того или иного автора церковной литературы древнего христианского Востока на стиле его произведения;</p> <p>определять литературные связи церковной литературы древнего христианского Востока с византийской литературой на греческом языке;</p> <p><b>Владеть:</b> навыками структурного анализа памятников христианского Востока; навыками определения восточнохристианских аскетико-мистических и богословских концепций; навыками отнесения к историко-культурному контексту тексты церковной литературы древнего христианского Востока.</p>
--	-----------------------------------	--

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётных единиц, 144 академических часа.

Форма контроля – *зачет в 1 семестре, зачет с оценкой во 2 семестре:*

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>144</b>
<b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>	<b>96</b>
Занятия лекционного типа	32
Занятия в практической форме	64
<b>Самостоятельная работа обучающихся</b>	<b>48</b>
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	-
<b>Промежуточная аттестация (зачет, зачет с оценкой)</b>	-

## 4.2. Содержание дисциплины

### Тематический план

Наименование разделов и тем	Семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		Занятия лекционно- го типа	Занятия семинарс- кого типа	Сам. работа	Всего часов по теме	Ком- петенции	
<b>Модуль 1. Сирийская христианская литература.</b>	1	<b>10</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>42</b>		
Тема 1.1. Сирийские версии Библии.	1	-	2	2	4	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 1.2. Ранние памятники сирийской аскетической письменности: Афраат, "Книга степеней".	1	2	2	2	6	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 1.3. Ефрем Сирин: жизнь, сирийский корпус сочинений, древние версии, "греческий Ефрем".	1	2	2	2	6	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 1.4. Влияние греческих патристических текстов на формирование богословских партий в сирийском христианстве.	1	2	4	2	8	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 1.5. Бабай Великий и формирование христологии Церкви Востока.	1	2	4	2	8	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 1.6. Исаак Ниневийский: жизнь, сирийский корпус, древние версии, эсхатология.	1	2	4	4	10	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии; проверка эссе.
<b>Модуль 2. Коптская христианская литература.</b>	1	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>12</b>		
Тема 2.1. Библиотека гностических текстов из Наг	1	2	-	1	3	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на

Хаммади и пахомианское монашество.							практическ ом занятии.
Тема 2.2. Прп. Пахомий Великий: агиографическая традиция и корпус сочинений.	1	-	2	1	3	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 2.3. Коптские тексты пахомианской традиции: Пс.-Пахомий, авва Феодор, авва Орсисий	1	-	2	1	3	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 2.4. Шенуте Атрипский: жизнь и корпус сочинений.	1	-	2	1	3	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
<b>Модуль 3. Арабская христианская литература.</b>	1	4	8	6	18		
Тема 3.1. Греко-арабские литературные контакты в мелкитской среде (Палестина, Синай, Антиохия, Дамаск).	1	2	-	1	3	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 3.2. Литературная деятельность арабов-мелкитов (VIII-XI вв.).	1	-	2	1	3	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 3.3. Литературные связи между арабскими христианскими традициями.	1	-	2	1	3	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 3.4. Корпус сочинений прп. Феодора Абу Курры.	1	2	2	1	5	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
Тема 3.5. Ранние арабские антиисламские сочинения.	1	-	2	2	4	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.
<b>Итого в 1 семестре:</b>	1	16	32	24	72		
<b>Модуль 4. Эфиопская христианская литература.</b>	2	4	8	6	18		
Тема 4.1. «Квереллос»: собрание сочинений, связанных с именем свт. Кирилла Александрийского на эфиопском языке.	2	2	2	2	6	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступлени е на практическ ом занятии.



Тема 4.2. Эфиопская апокрифическая литература.	2	2	2	2	6	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 4.3. «Кебра Негест» («Слава царей»): компендиум легенд о древнейшем периоде истории Эфиопии.	2	-	4	2	6	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.
<b>Модуль 5. Армянская христианская литература.</b>	2	6	14	10	30		
Тема 5.1. Личность св. Григория Просветителя в ранней армянской литературе. "Агафангел", «Вардапетутюн»	2	2	4	2	8	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 5.2. Литература армян-халкидонитов.	2	2	4	4	10	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 5.3. Армянская полемическая литература, направленная против "византийского" богословия.	2	2	6	4	12	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.
<b>Модуль 6. Грузинская христианская литература.</b>	2	4	10	8	22		
Тема 6.1. Грузинские гомилетические сборники «Мравалтави».	2	2	2	2	6	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 6.2. Ранние памятники грузинской агиографии.	2	-	2	2	4	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 6.3. Грузинские переводческие школы: афонская, гелатская.	2	2	2	2	6	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 6.4. Собрание грузинских летописей "Картлис Цховреба".	2	-	4	2	6	УК-1 ОПК-4	Конспект; выступление на практическом занятии.

Дифференцированный зачет		2	-	-	2		Устный опрос
<b>Итого во 2 семестре:</b>		<b>16</b>	<b>32</b>	<b>24</b>	<b>72</b>		
<b>Итого по дисциплине:</b>		<b>32</b>	<b>64</b>	<b>48</b>	<b>144</b>		

#### 4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

- 1) Подготовка/повторение конспекта;
- 2) Подготовка сообщений к практическим занятиям;
- 3) Написание эссе и рефератов.

#### 4.4. Содержание, виды и объём самостоятельной внеаудиторной работы

Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Виды и содержание самостоятельной работы	Форма отчетности
<b>Модуль 1. Сирийская христианская литература</b>		
Тема 1.1. Сирийские версии Библии.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 1.2. Ранние памятники сирийской аскетической письменности: Афраат, "Книга степеней".	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 1.3. Ефрем Сирин: жизнь, сирийский корпус сочинений, древние версии, "греческий Ефрем".	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 1.4. Влияние греческих патристических текстов на формирование богословских партий в сирийском христианстве.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 1.5. Бабай Великий и формирование христологии Церкви Востока.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 1.6. Исаак Ниневийский: жизнь, сирийский корпус, древние версии, эсхатология.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию; написание эссе.	Конспект; выступление на практическом занятии; проверка эссе.
<b>Модуль 2. Коптская христианская литература</b>		
Тема 2.1. Библиотека гностических текстов из Наг Хаммади и пахомианское монашество.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 2.2. Прп. Пахомий Великий: агиографическая традиция и корпус сочинений.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.

Тема 2.3. Коптские тексты пахомианской традиции: Пс.-Пахомий, авва Феодор, авва Орсисий	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 2.4. Шенуте Атрипский: жизнь и корпус сочинений.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
<b>Модуль 3. Арабская христианская литература</b>		
Тема 3.1. Греко-арабские литературные контакты в мелкитской среде (Палестина, Синай, Антиохия, Дамаск).	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 3.2. Литературная деятельность арабов-мелкитов (VIII-XI вв.).	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 3.3. Литературные связи между арабскими христианскими традициями.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 3.4. Корпус сочинений прп. Феодора Абу Курры.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 3.5. Ранние арабские антиисламские сочинения.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
<b>Модуль 4. Эфиопская христианская литература</b>		
Тема 4.1. «Квереллос»: собрание сочинений, связанных с именем свт. Кирилла Александрийского на эфиопском языке.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 4.2. Эфиопская апокрифическая литература.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.

Тема 4.3. «Кебра Негест» («Слава царей»): компендиум легенд о древнейшем периоде истории Эфиопии.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
<b>Модуль 5. Армянская христианская литература.</b>		
Тема 5.1. Личность св. Григория Просветителя в ранней армянской литературе. "Агафангел", «Вардапетутюн»	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 5.2. Литература армян-халкидонитов.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 5.3. Армянская полемическая литература, направленная против "византийского" богословия.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
<b>Модуль 6. Грузинская христианская литература.</b>		
Тема 6.1. Грузинские гомилетические сборники «Мравалтави».	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 6.2. Ранние памятники грузинской агиографии.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 6.3. Грузинские переводческие школы: афонская, гелатская.	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.
Тема 6.4. Собрание грузинских летописей "Картлис Цховреба".	Проработка учебного материала; подготовка к практическому занятию.	Конспект; выступление на практическом занятии.

## 5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

### 5.1. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков обучающихся

№	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Вид задания для текущего контроля	Примерные списки вопросов для текущего контроля
1	Модули 1 семестра	Тест №1	<p><b>1. Сочинения каких из нижеперечисленных авторов не были переведены на сирийский язык:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ефрем Сирин;</li> <li>b. Максим Исповедник;</li> <li>c. Иоанн Дамаскин;</li> <li>d. Феодор Студит;</li> <li>e. Кирилл Александрийский.</li> </ul> <p><b>2. В восточносирийской традиции сохранились комментарии на:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. сочинения Евагрия Понтийского;</li> <li>b. Апофтегмы отцов;</li> <li>c. сочинения Феодора Мопсуестийского;</li> <li>d. сочинения Исаака Сирина;</li> <li>e. сочинения аввы Исайи.</li> </ul> <p><b>3. Древнейшие сирийские гомилиарии датируются:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. VIII в.;</li> <li>b. X в.;</li> <li>c. IX в.;</li> <li>d. XI в.;</li> <li>e. VI в.</li> </ul> <p><b>4. Кто из нижеперечисленных авторов писал сочинения на сирийском языке:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Севир Антиохийский;</li> <li>b. Феодор Мопсуестийский;</li> <li>c. Феодорит Киррский;</li> <li>d. Феодор Абу Курра;</li> <li>e. Диодор Тарсийский.</li> </ul> <p><b>5. Какой сирийский писатель оказал наибольшее влияние на распространение христологии свт. Кирилла Александрийского в сирийской традиции:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Исаак Сирин;</li> <li>b. Севир Антиохийский;</li> <li>c. Ива Эдесский;</li> <li>d. Раввула Эдесский;</li> </ul>

			<p>е. Феодор Мопсуестийский.</p> <p><b>6. Богословие прп. Максима Исповедника оказало заметное влияние на:</b></p> <p>а. Феодора Абу Курру;  б. Мартитиря-Сахдону;  с. Бабая Великого;  д. Филоксена Маббугского;  е. Дадишо Катрая.</p> <p><b>7. Отметьте жанры сирийской поэзии:</b></p> <p>а. кале;  б. мемре;  с. онита;  д. мидраш;  е. согита.</p> <p><b>8. Кондаки Романа Сладкопевца литературно связаны с:</b></p> <p>а. канонами прп. Косьмы Маюмского;  б. армянскими шараканами;  с. мадрашами прп. Ефрема Сирина;  д. согитами прп. Ефрема Сирина;  е. гимнами Вардесана.</p> <p><b>9. В первом томе прп. Исаака Сирина цитируются сочинения:</b></p> <p>а. Иоанна Златоуста;  б. Кирилла Александрийского;  с. Григория Нисского;  д. Евагрия Понтийского;  е. Феодора Мопсуестийского.</p> <p><b>10. Большая часть сочинений "греческого Ефрема":</b></p> <p>а. поэтические;  б. метрические;  с. изосиллабические;  д. прозаические;  е. экзегетические.</p> <p><b>11. Отметьте сочинения "малоазийской традиции", сохранившиеся на коптском языке:</b></p> <p>а. послания св. Игнатия Богоносца;  б. "Шестоднев" свт. Василия Великого;  с. «Деяния Петра»;  д. "Против ересей" св. Ириней Лионского;  е. «О душе и теле» свт. Мелитона Сардского.</p>
--	--	--	---

			<p><b>12. Подавляющее большинство древнейших коптских патристических переводов сохранились на:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. фаюмском диалекте;</li> <li>b. бохайроском диалекте;</li> <li>c. саидском диалекте;</li> <li>d. субахмимском диалекте;</li> <li>e. ахмимском диалекте.</li> </ul> <p><b>13. Наибольшее влияние греческой культуры испытал на себе:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Пахомий Великий;</li> <li>b. Феодор Освященный;</li> <li>c. Шенуте Атрипский;</li> <li>d. Руф Шотепский;</li> <li>e. Орсисий.</li> </ul> <p><b>14. На коптском языке не сохранились:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. библейские комментарии прп. Ефрема Сирина;</li> <li>b. антиарианские трактаты свт. Афанасия Великого;</li> <li>c. сочинения Севира Антиохийского;</li> <li>d. гомилии Прокла Константинопольского;</li> <li>e. сочинения Евагрия Понтийского.</li> </ul> <p><b>15. Самым читаемым в Византии агиографическим текстом, связанным с прп. Пахомием Великим, являлось:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. саидское Житие;</li> <li>b. бохайрское Житие;</li> <li>c. греческое житие G<sub>1</sub>;</li> <li>d. греческое житие G<sub>2</sub>;</li> <li>e. «Паралипомена».</li> </ul> <p><b>16. Свод "Правил" прп. Пахомия полностью сохранился на:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. греческом языке;</li> <li>b. арабском языке;</li> <li>c. латинском языке;</li> <li>d. коптском языке;</li> <li>e. эфиопском языке.</li> </ul> <p><b>17. Прп. Пахомий Великий писал:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. апофтегмы;</li> <li>b. послания;</li> <li>c. гимны;</li> <li>d. поучения;</li> <li>e. аскетические трактаты.</li> </ul> <p><b>18. К поздним коптским апокрифам относятся:</b></p>
--	--	--	--



			<p>a. Апокалипсис Илии;  b. Вознесение Исаяи;  c. <i>Mysteria Iohannis</i>;  d. <i>Consecratio Gabrielis archangeli</i>;  e. Гомилия о взятии на небо Богородицы Феодосия Александрийского.</p> <p><b>19. В состав библиотеки Наг-Хаммади входит:</b>  a. Апокриф Иоанна;  b. Евангелие от египтян;  c. Протоевангелие Иакова;  d. Евангелие Иуды;  e. Сентенции Силуана.</p> <p><b>20. Жанр энкомия в коптской литературе развивали:</b>  a. Шенуте Атрипский;  b. Иоанн, еп. Шмуна;  c. Руф Шотепский;  d. Константин, еп. Сиута;  e. Беса.</p> <p><b>21. Древнейший период переводческой деятельности среди христиан-арабов связан с:</b>  a. Великой Лаврой прп. Саввы Освященного;  b. Дамаском;  c. горой Синай;  d. монастырем Дейр эс-Суриан в Египте;  e. Антиохией.</p> <p><b>22. Отметьте арабских писателей-мелкитов:</b>  a. Куста ибн Лука;  b. Севир ибн аль-Мукаффа;  c. Булус ар-Рахиб;  d. Абдаллах ибн ал-Фадл ал-Антаки;  e. Ибн Зура.</p>
2	Модули 2 семестра	Тест №2	<p><b>1. В основе большинства эфиопских переводных житий лежит:</b>  a. коптский оригинал;  b. греческий оригинал;  c. арабский оригинал;  d. амхарский оригинал;  e. латинский оригинал.</p> <p><b>2. Греческая «Повесть о Варлааме и Иоасафе» является непосредственной переработкой:</b></p>

			<p>а. грузинского текста «Премудрость Балавара»;</p> <p>б. эфиопской версии «Повести»;</p> <p>с. сирийского «Жития Варлаама и Иоасафа»;</p> <p>д. 1-й арабской редакция «Повести»;</p> <p>е. латинской версии «Повести».</p> <p><b>3. Отметьте представителей гелатской переводческой школы:</b></p> <p>а. Арсений Икалтоели;</p> <p>б. Иоанн Петрици;</p> <p>с. Ефрем Мцире;</p> <p>д. Евфимий Мтацминдели;</p> <p>е. Феофил Иеромонах.</p> <p><b>4. Эфиопская «Книга славы царей» повествует о:</b></p> <p>а. переносе Ковчега завета в Эфиопию;</p> <p>б. подвигах эфиопских царей;</p> <p>с. происхождении эфиопской династии Соломонидов;</p> <p>д. придворном церемониале эфиопских царей;</p> <p>е. отношениях Эфиопии с Римской империей;</p> <p><b>5. Древнейшим из сохранившихся эфиопских манускриптов является:</b></p> <p>а. «Кереллос»;</p> <p>б. Синайский кодекс;</p> <p>с. кодекс Гаримы;</p> <p>д. кодекс Безы;</p> <p>е. «Клементос».</p> <p><b>6. Эфиопский канонический сборник называется:</b></p> <p>а. «Фетха Негест»;</p> <p>б. «Таинства неба и земли»;</p> <p>с. «Кебра Негест»;</p> <p>д. «Анкаса амин»;</p> <p>е. «Хави».</p> <p><b>7. «Догматикон» Арсения Икалтоели это:</b></p> <p>а. оригинальное систематическое изложение христианской догматики на грузинском языке;</p> <p>б. сборник грузинских переводов греческих догматических трактатов;</p> <p>с. сборник грузинских переводов армянских догматических трактатов;</p> <p>д. сборник грузинских переводов гимнов прп. Иоанна Дамаскина;</p>
--	--	--	---

			<p>е. сборник грузинских стихир, посвященных Богородице.</p> <p><b>8. Какие из перечисленных творений были целиком утрачены в оригинале и сохранены только в армянском переводе:</b></p> <p>а. Ефрем Сирин. «Сборник гимнов»;</p> <p>б. Афанасий Великий «Слово к Закхею законоучителю иудейском»;</p> <p>с. Иринеи Лионский «Против ересей»;</p> <p>д. Исихий Иерусалимский «Комментарии на книгу Иова»;</p> <p>е. Прокл Константинопольский "Томос к армянам".</p> <p><b>9. Армянские переводы творений какого автора занимают первое место по объему и по числу рукописных экземпляров после Библии:</b></p> <p>а. Григорий Богослов;</p> <p>б. Афанасий Великий;</p> <p>с. Кирилл Александрийский;</p> <p>д. Иоанн Златоуст;</p> <p>е. Ефрем Сирин.</p> <p><b>10. «Повествование о делах армянских» (VII в.) это:</b></p> <p>а. Памятник, повествующий об истории Армянской Церкви, написанный в армяно-монофизитской среде на армянском языке;</p> <p>б. Полемический трактат, написанный неизвестным греческим автором, направленный на опровержение армянской христологии;</p> <p>с. Произведение неизвестного автора, возникшее в среде армяно-халкидонитской общины и направленное против Армянской монофизитской Церкви;</p> <p>д. Полемический трактат автора из армяно-халкидонитской общины, написанный на греческом языке, направленный против Византийской Церкви;</p> <p>е. Историко-полемический трактат, возникший в армянской монофизитской среде и направленный против влияний армяно-халкидонитских общин в Восточной Армении.</p> <p><b>11. Какие из нижеперечисленных деятелей Византии вели переписку с армянами по</b></p>
--	--	--	---

			<p><b>вопросу воссоединения Византийской и Армянской Церквей:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>a. Никита Стифат (XI);</li><li>b. Прокл, патр. Константинопольский (V);</li><li>c. Феориан (XII);</li><li>d. имп. Алексей Комнин (XIII);</li><li>e. Фотий, патр. Константинопольский (IX).</li></ul>
--	--	--	--

## **5.2. Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины**

Примерные темы письменных эссе.

1. Эсхатология прп. Исаака Ниневийского: сравнительный анализ I и II тома.
2. Суточное богослужение пахомианских монахов согласно коптским источникам.
3. Разбор гипотез датировки «Евангелия от Фомы».
4. Житие св. Шушаник как памятник ранней грузинской агиографии.
5. Переводы Ефрема Мцире (каталог и библиография)
6. Коптские агиографические тексты, связанные с прп. Онуфрием Великим (по материалам публикаций А. А. Войтенко).
7. Труды акад. И. Ю. Крачковского по исследованию памятников арабской христианской литературы.
8. Труды проф. В. В. Болотова по истории коптского монашества.
9. Сочинения свт. Иоанна Златоуста в сирийской традиции (каталог и библиография)
10. Сочинения прп. Софрония Иерусалимского в грузинской традиции (каталог и библиография).

Перечень вопросов для зачета:

1. Переписка Христа с Авгарем и «Учение Аддая».
2. "Деяния ап. Фомы", "Деяния Мар Мари".
3. Афрат и его сочинения.
4. "Книга степеней".
5. Прп. Ефрем Сирин: жизнь, сирийский корпус сочинений.
6. "Греческий Ефрем".
7. Влияние греческих патристических текстов на формирование богословских партий в сирийском христианстве.
8. Бабай Великий и формирование христологии Церкви Востока.
9. Прп. Исаак Ниневийский: жизнь, сирийский корпус сочинений.
10. Эсхатология Исаака Сирина.
11. Библиотека гностических текстов из Наг Хаммади и пахомианское монашество.
12. Прп. Пахомий Великий: агиографическая традиция.
13. Сочинений прп. Пахомия Великого.
14. Коптские тексты пахомианской традиции: Пс.-Пахомий, авва Феодор, авва Орсисий
15. Шенуте Атрипский: жизнь и корпус сочинений.
16. "Изречения египетских отцов" и жанр апофтегм в коптской литературе.
17. Греко-арабские литературные контакты в мелкитской среде (Палестина, Синай, Антиохия, Дамаск).
18. Литературная деятельность арабов-мелкитов (VIII–XI вв.).
19. Литературные связи между арабскими христианскими традициями.

20. Корпус сочинений прп. Феодора Абу Курры.
21. Ранние арабские антиисламские сочинения.
22. «Квереллос»: собрание сочинений, связанных с именем свт. Кирилла Александрийского на эфиопском языке.
23. Эфиопская апокрифическая литература.
24. «Кебра Негест» («Слава царей»): компендиум легенд о древнейшем периоде истории Эфиопии.
25. Личность св. Григория Просветителя в ранней армянской литературе.
  1. "Агафангел", "Вардапетутюн".
26. Литература армян-халкидонитов.
27. Армянская полемическая литература, направленная против "византийского" богословия.
28. "Повествование о делах армянских".
29. Грузинские гомилетические сборники «Мравалтави».
30. Ранние памятники грузинской агиографии.
31. Грузинские переводческие школы: афонская, гелатская.
32. Собрание грузинских летописей "Картлис Цховреба".

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

#### 5.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Арабы-христиане в истории и литературе Ближнего Востока: научное издание / Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет. — Москва: Издательство ПСТГУ, 2013. — 276 с. - (Литературное наследие и история христианского Востока). — Библиогр. в кн.- ISBN 978-5-7429-0816-6
2	Тюрина, Г.А. Из истории изучения греческих рукописей в Европе в XVIII — начале XIX в. Христиан Фридрих Маттеи (1744—1811) / Г.А. Тюрина; ред. Б.Л. Фонки. - Москва: Языки славянских культур, 2012. — 408 с. — (Монфокон. Выпуск 2). - ISBN 978-5-9551-0585-7
3	Сидоров, А.И. Святоотеческое наследие и церковные древности / А.И. Сидоров. — Москва: Издательство Сибирская Благовонница, 2013. — Т. 3. Александрия и Антиохия в истории церковной письменности и богословия. — 752 с. — ISBN 978-5-91362-654-7

#### 5.1.2. Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Творения древних отцов-подвижников: св. Аммон, св. Серапион Тмуитский, преп. Макарий Египетский, св. Григорий Нисский, Стефан Фиваидский, блж. Иперехий / А.И. Сидоров; вступ. ст. А.И. Сидоров; коммент. А.И. Сидоров. - 2-е изд. — Москва: Издательство Сибирская Благовонница, 2012. — 736 с. — ISBN 978-5-91362-489-5
2	Сидоров, А.И. Святоотеческое наследие и церковные древности / А.И. Сидоров. — Москва: Издательство Сибирская Благовонница, 2017. — Т. 5. От золотого века святоотеческой письменности до окончания христологических споров. — 768 с. — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-906853-23-3
3	Бычков, В.В. Символическая эстетика Дионисия Ареопагита=The symbolic aesthetics of Dionysius the Areopagite: монография / В.В. Бычков; Российская академия наук, Институт философии. — Москва: Институт философии РАН, 2015. — 144 с. — ISBN 978-5-9540-0284-3
4	Карсавин, Л.П. Святые отцы и учителя Церкви / Л.П. Карсавин; под ред. Л.М. Сурис. — Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. — 238 с. — ISBN 978-5-4475-9028-4

## **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

1	<a href="http://www.pravenc.ru">www.pravenc.ru</a> - официальный сайт Православной энциклопедии.
2	<a href="http://www.vostlit.info/">http://www.vostlit.info/</a> - Восточная литература (Средневековые исторические источники Востока и Запада)
3	<a href="http://www.scrollandscreen.com/syriac/index.htm">http://www.scrollandscreen.com/syriac/index.htm</a> - Syriac Tools and Resources (ссылки на ресурсы по сирийской литературе)
4	<a href="http://syri.ac/christianarabic">http://syri.ac/christianarabic</a> - Christian Arabic Bibliography   syri.ac
5	<a href="https://sites.google.com/site/askelandchristian/copticlinks">https://sites.google.com/site/askelandchristian/copticlinks</a> - Coptic Digital Resources Coptic Language Links
6	<a href="http://www.armenianhouse.org/">http://www.armenianhouse.org/</a> - Armenian Literature, History, Religion, etc.
7	<a href="http://www.dzeglebi.ge/rus/statiebi/istoria.html">http://www.dzeglebi.ge/rus/statiebi/istoria.html</a> - Памяники по истории Грузии

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Несмотря на отсутствие владения восточными языками, учащимся рекомендуется как можно чаще стараться обращаться к первоисточникам в русском переводе. Это обращение может носить характер выборочный, ознакомительный. Также рекомендуется обращаться к «Ключу греческих отцов» (CPG) и другим библиографическим базам, описывающим восточные версии сочинений греческих христианских писателей.

## **8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

1	аудитория для проведения занятий;
2	учебная мебель;
3	компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.